

19. Песина С.А., Латушкина О.Л. Лексический инвариант как содержательное ядро полисеманта // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 1 (038). – С. 105-108.

20. Песина С.А., Калугина О.Б. Составление толкового словаря на основе теории инвариантов // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 145-150.

21. Песина С.А., Солончак Т.Ю. Метафора как функция от номинативно-непроизводного значения // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 150-155.

22. Песина С.А., Юсупова Л.Г. Характер языкового знания // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 155-159.

23. Песина С.А., Юсупова Л.Г. Язык и мышление как основное направление исследований в когнитивной лингвистике // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 159-163.

24. Солончак Т.Ю., Песина С.А. Образность при осмыслении значений многозначного слова // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 168-172.

ПРИРОДА ЛЕКСИЧЕСКОГО ИНВАРИАНТА

© Песина С.А.*, Солончак Т.Ю.♦

Магнитогорский государственный технический университет
им. Г.И. Носова, г. Магнитогорск

Целью статьи являлось исследование семантики слова, основывающееся на выявлении природы, когнитивных механизмов многозначности, предполагающих использование не схем, а то, как функционирует язык с учетом реального времени и пространства, поиск содержательного ядра, скрепляющего все его значения и определение уровня функционирования такого ядра.

Ключевые слова: лексический инвариант, многозначное слово, лексический инвариант, содержательное ядро.

В своем исследовании мы исходим из предпосылки о том, что значение как единство образов формы и содержания формируется лишь в сознании говорящего, а потом и слушающего. Согласно относительно упрощенному «атомистическому» представлению, система языка изображается как «склад» кирпичиков – единиц, хранящихся в памяти, которые говорящий «забирает со склада» по мере необходимости и составляет из них высказывание. Суть

* Декан факультета Лингвистики и перевода, доктор филологических наук, профессор.

♦ Аспирант кафедры Английской филологии и перевода факультета Лингвистики и перевода.

второго подхода заключается в определении минимально существенных семантических признаков слова, содержательного ядра слова и установлении его места и функции в системе языка и в речи.

Обосновывая второй подход и опираясь на предположении о том, системная информация о единицах языка хранится в памяти индивида не в форме развернутых словарных дефиниций, а в более компактном виде, каждое многозначное слово имеет, очевидно, более или менее постоянное смысловое ядро, независимое от контекста. Оно является необходимой основой как процесса общения, так и функционирования полисеманта в лексиконе человека, обеспечивая семантическую целостность слова. Такое содержательное ядро носит название лексический инвариант и представляет собой константную часть значения лексемы. В нашем понимании семантический инвариант – это содержательное ядро многозначного слова, та его общая неизменная часть, которая не дает значениям распасться на омонимы. Мы понимаем инвариант как абстрактную языковую сущность, включающую совокупность семантических компонентов, которые в одной из своих конфигураций лежат в основе всех или ряда значений, составляющих семантическую структуру слова в соответствии с интуицией среднего носителя языка. Понятие инварианта противопоставлено понятию варианта как конкретной реализации языковой единицы, и данное противопоставление соотносимо с дихотомией «язык – речь»: инвариант есть единица языка, а вариант – конкретная реализация в речи [Песина 2005, 2009, 2010, 2012, 2013].

Лексический инвариант включает первое номинативно-непроизводное значение, поскольку это, очевидно, именно то значение, которое приходит первым в голову носителю языка при осмыслении любого из полисемантов и инвариантную часть, включающую компоненты абстрактного характера. Инвариант – это результат осмысления всех значений многозначного слова, точнее память о метафорических значениях заставляет дополнить номинативно-непроизводное значение (**НН значение**) компонентом «something like НН значение». Лексический инвариант способствует актуализации всех значений многозначного слова (а большинство частотных слов многозначны) с наименьшими когнитивными усилиями, отвечая принципу экономии, он также обеспечивает семантические связи между значениями, не давая распасться многозначному слову омонимы.

Подобное содержательное ядро предположительно функционирует на уровне языка, а уровень речи представлен переносными значениями, т.е. результатами соотношения лексического прототипа с определенными контекстами [Песина, 1999, 2003, 2006, 2011, 2009, 2014].

Так, при анализе лексемы «cloak», на основе данных ряда словарей и принципа частотности было сформулировано его первое значение, связанное с одеждой человека (плащом): «a loose outer sleeveless garment which fastens at the neck and covers most of the body».

Актуализацией данного значения на уровне речи служит следующий фразеологизм: (2) – «cloak-and-dagger» (плащ и кинжал), передающее ситуацию ненужной секретности, скрытности в поведении человека (так, в 17 веке в испанском театре актер с амплуа «злодей» обычно носил длинный, широкий плащ (cloak) и кинжал (dagger)).

В метафорических значениях, например, «an organization, activity, or way of behaving that deliberately protects someone or keeps something secret» отражается уподобление внешнему виду и функции плаща: организация, которая кого-то покрывает или держит что-либо в секрете подобна плащу, который покрывает почти всё тело человека. Налицо символизация «cloak» как «секретного прикрывания».

В той же степени, в какой плащ укрывает человека, «укутывать» и «защищать» могут абстрактные сущности, такие, как религия, предрассудки, лицемерие и сама секретность: «cloak of secrecy / religion / prejudice / hypocrisy». Смысл этих речевых высказываний заключается в конфликте понятий о внешнем виде и функциях плаща как одежды, которая укрывает наглухо, с одной стороны, и понятий о функциях организаций, религии и т.д.

Как можно заметить, при осмыслении метафорических значений происходит большее удаление от зрительного образа плаща, чем при осмыслении выражения «cloak-and-dagger», которое может быть без труда истолковано на основе образа и семантических компонентов НН значения. В метафорах это скорее абрис, схема, чем образ конкретного плаща. В них наблюдается абстрагирование содержания. Компоненты, лежащие в их основе «something that covers», «conceals», «protects», только отдалённо напоминают такой атрибут одежды, как плащ, то есть, в процессе метафоризации используются лишь самые отдалённые черты подобия НН значению. Но эти черты подобия, даже будучи неопределёнными, должны обязательно учитываться, поскольку без них у переносного значения не может быть статуса производного. Как отмечалось ранее, образ в процессе его актуализации образ НН значения сохраняется, поэтому переносный смысл – это третий смысл, смысл словосочетания, результат наложения двух системных языковых номинативно-непроизводных значений.

Выявленные компоненты абстрактного характера удачно покрывают метафорические значения этой лексемы и наряду с номинативно-непроизводным значением составляют лексический прототип этого слова «a loose outer sleeveless garment which fastens at the neck and covers most of the body or something like a cloak (**something vast that protects or conceals by covering like a cloak**)» – (широкая верхняя одежда без рукавов, застегивающаяся под горло и покрывающая большую часть тела или *что-либо напоминающее плащ: нечто обширное, которое может защитить или спрятать, покрывая как плащ*). Выделенный пучок компонентов, т.е. лексический инвариант обеспечивает внутрисловное единство.

Итак, в исследовании была сделана попытка обозначить те минимально существенные единицы содержания, которыми действительно оперируют носители конкретного языка на уровне его системы и которые могут быть основой построения непротиворечивой семантической структуры слова.

Список литературы:

1. Песина С.А. Исследование семантической структуры слова на основе прототипической семантики (на материале английских существительных): дисс. ... доктора филологических наук. – Санкт-Петербург, 1999.

2. Песина С.А. Лексический прототип как содержательное ядро многозначного слова (на материале английских существительных лексико-семантической группы «Тело человека»): учеб. пособие / М-во образования Рос. Федерации. – Магнитогорск: Изд-во МГТУ, 2003.

3. Песина С.А. Языковая картина мира в философском и лингвистическом осмыслении // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. Общественные и гуманитарные науки: науч. журнал. – 2005. – № 5 (10). – С. 358-362.

4. Песина С.А. Полисемия в когнитивном аспекте: моногр. / М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агенство по образованию, ГОУ ВПО «Рос. гос. пед. ун-т им. А.И. Герцена». – СПб., 2005.

5. Песина С.А. Методика определения содержательного ядра многозначного существительного современного английского языка // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2005. – Т. 5 (11). – С. 51-59.

6. Песина С.А. Инвариант многозначного слова в свете прототипической семантики // Вестник Оренбургского гос. ун-та. Приложение «Гуманитарные науки». – 2005. – № 2. – С. 57-63.

7. Песина С.А. От инварианта многозначного слова к лексическому прототипу // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов: Изд-во ТГУ, 2006. – № 2. – С. 53-61.

8. Песина С.А. Разграничение языка и речи в свете прототипической семантики // Вестник Томского гос. ун-та. – 2006. – № 291. – С. 177-182.

9. Песина С.А. Прототипический подход к осмыслению структуры словаря // Проблемы истории, филологии, культуры. – М., Магнитогорск; Новосибирск: МаГУ, 2009. – № 2 (24): апрель-май-июнь. – С. 570-575.

10. Песина С.А. Когнитивный подход к взаимодействию языка и мышления // Вестник Оренбургского гос. ун-та. Проблемы онтологии, теории познания и философской антропологии. – 2009. – № 7 (101). – С. 178-180.

11. Песина С.А. Репрезентация слов в лексиконе // Международный конгресс: сб. материалов / МОиН РФ, Ин-т языкознания РАН, Тамбовск. гос. ун-т, Рос. ассоциация лингвистов-когнитологов. – Тамбов: Изд. дом ТГУ, 2010. – С. 121-123.

12. Песина С.А. Специфика философского и лингвистического подхода к основным проблемам языка // Вестник Адыгейского гос. ун-та. Серия «Регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология». – Майкоп: Издательство АГУ, 2011. – № 4. – С. 12-16.

13. Песина С.А. Функционирование слова в процессах мышления и коммуникации // Когнитивные исследования языка. – Тамбов: изд. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2011. – № 8. – С. 79-81.

14. Песина С.А. Структурирование концепта и концептуальное ядро // European Social Science Journal («Европейский журнал социальных наук»). – Рига; М., 2011. – С. 24-31.

15. Песина С.А. Слово в понимании философии языка и лингвистики // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. «Философия». – 2011. – № 2. – С. 122-131.

16. Песина С.А. Когнитивные механизмы профилирования профессионального знания: формирование понятий // Вестник Челябинского гос. ун-та. Филология и искусствоведение. – Челябинск: Изд-во ЧелГУ, 2011. – № 24 (239). – С. 43-45.

17. Песина С.А. Языковой знак и коммуникативные процессы в философском аспекте: моногр. – М.: ФЛИНТА; Наука, 2012.

18. Песина С.А., Юсупова Л.Г. Когнитивный подход к декодированию устной речи и письменных текстов // Текст в системе обучения русскому языку и литературе: сб. материалов V междунар. науч. метод. конф. Т. 1. – Астана: Изд-во ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, 2013. – С. 33-39.

19. Песина С.А., Латушкина О.Л. Лексический инвариант как содержательное ядро полисеманта // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 1 (038). – С. 105-108.

20. Песина С.А., Калугина О.Б. Составление толкового словаря на основе теории инвариантов // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 145-150.

21. Песина С.А., Солончак Т.Ю. Метафора как функция от номинативно-непроизводного значения // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 150-155.

22. Песина С.А., Юсупова Л.Г. Характер языкового знания // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 155-159.

23. Песина С.А., Юсупова Л.Г. Язык и мышление как основное направление исследований в когнитивной лингвистике // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 159-163.

24. Солончак Т.Ю., Песина С.А. Образность при осмыслении значений многозначного слова // Достижения вузовской науки. – 2014. – № 9. – С. 168-172.